I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 1365/2006/EK RENDELETE

(2006. szeptember 6.)

a belvízi áruszállítással kapcsolatos statisztikákról és a 80/1119/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 285. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően [1],

mivel:

(1) A belvízi utak a közösségi közlekedési hálózatok jelentős részei, és a belvízi szállítás előmozdítása a közös közlekedéspolitika egyik célja, mind a gazdasági hatékonyság, mind a közlekedés energiafogyasztása és környezeti hatásainak csökkentése miatt, amint arra az „Európai közlekedéspolitika 2010-re: ideje dönteni" című bizottsági fehér könyv is rámutat.

(2) A Bizottságnak statisztikákra van szüksége a belvízi áruszállításról a közös közlekedéspolitika, valamint a régiókkal és a transzeurópai hálózatokkal kapcsolatos politikák szállításra vonatkozó elemeinek ellenőrzése és fejlesztése érdekében.

(3) A belvízi szállítással kapcsolatos statisztikai adatok gyűjtésére a belvízi áruszállításra vonatkozó statisztikai adatgyűjtésről szóló, 1980. november 17-i 80/1119/EGK tanácsi irányelvnek [2] megfelelően kerül sor, amely e területen már nem felel meg a jelenlegi igényeknek. Ezért helyénvaló az irányelv felváltása egy új eszközzel, amely kiterjeszti alkalmazási körét és fokozza hatékonyságát.

(4) A 80/1119/EGK irányelvet következésképpen hatályon kívül kell helyezni.

(5) Valamennyi szállítási móddal kapcsolatos közösségi statisztikát közös fogalmak és szabványok szerint kell gyűjteni, azzal a céllal, hogy megvalósuljon a szállítási módok közötti lehető legjobb összehasonlíthatóság.

(6) Belvízi szállítás nem minden tagállamban van, ezért e rendelet hatálya azokra a tagállamokra korlátozódik, amelyekben ez a szállítási mód létezik.

(7) Mivel e rendelet célját, nevezetesen a harmonizált adatok előállítását lehetővé tevő statisztikai szabványok létrehozását, a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani és ezért az közösségi szinten jobban megvalósítható, a Közösség intézkedéseket fogadhat el a Szerződés 5. cikkében meghatározott szubszidiaritás elvének megfelelően. Az e cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez a rendelet nem lépi túl az e cél eléréséhez szükséges mértéket.

(8) A közösségi statisztikákról szóló, 1997. február 17-i 322/97/EK tanácsi rendelet [3] referenciakeretet biztosít e rendelet rendelkezései számára.

(9) Az e rendelet végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtó hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal [4] összhangban kell elfogadni.

(10) A 89/382/EGK, Euratom tanácsi határozattal [5] létrehozott statisztikai programbizottsággal a határozat 3. cikkének megfelelően konzultációt folytattak,

---

[1] Az Európai Parlament 2006. január 17-i véleménye (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2006. július 24-i határozata.

[2] HL L 339., 1980.12.15., 30. o. A legutóbb a 2003-as csatlakozási okmánnyal módosított irányelv.

[3] HL L 52., 1997.2.22., 1. o. Az 1882/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.) módosított rendelet.

[4] HL L 184., 1999.7.17., 23. o. A 2006/512/EK határozattal (HL L 200., 2006.7.22., 11. o.) módosított határozat.

[5] HL L 181., 1989.6.28., 47. o.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Tárgy

E rendelet közös szabályokat állapít meg a belvízi szállítással kapcsolatos közösségi statisztikák előállítására vonatkozóan.

2. cikk

Alkalmazási kör

(1) A tagállamok továbbítják a Bizottságnak (Eurostat) azokat az adatokat, amelyek a nemzeti területükön zajló belvízi szállítással kapcsolatosak.

(2) Azok a tagállamok, amelyekben a belvízi utakon belföldi, nemzetközi vagy átmenő forgalomban szállított áruk összes mennyisége meghaladja az évi egymillió tonnát, a 4. cikk (1) bekezdésében említett adatokat szolgáltatják.

(3) A (2) bekezdéstől eltérve, azok a tagállamok, amelyekben nem zajlik nemzetközi vagy átmenő belvízi szállítás, a belföldi belvízi forgalomban szállított áruk összes mennyisége azonban meghaladja az évi egymillió tonnát, csak a 4. cikk (2) bekezdése szerint előírt adatokat szolgáltatják.

(4) Ez a rendelet nem alkalmazható:

a) az 50 tonnánál kisebb bruttó hordképességű hajókkal végzett áruszállításra;

b) az elsősorban személyszállításra használt hajókra;

c) a kompátkelésre használt hajókra;

d) a kikötőigazgatás és a hatóságok által kizárólag nem kereskedelmi célokra használt hajókra;

e) a kizárólag üzemanyag-vételezéshez vagy -tárolásra használt hajókra;

f) az áruszállításra nem használt hajókra, mint például a halászhajókra, kotróhajókra, műhelyhajókra, lakóhajókra és kedvtelési célú hajókra.

3. cikk

Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában:

a) „hajózható belvízi út”: vízfelület, amely nem képezi a tenger részét, és szokványos terhelésű, legalább 50 tonna szállítási kapacitású hajók számára hajózható. Ez a kifejezés a hajózható folyókra, tavakra és csatornákra egyaránt vonatkozik;

b) „belvízi hajó”: hajózható belvízi utakon történő áruszállítás vagy tömegközlekedés céljából tervezett úszó munkagép;

c) „a hajó nemzetisége”: az az ország, amelyben a belvízi hajót bejegyezték.

4. cikk

Adatgyűjtés

(1) Az adatgyűjtést az A–D. mellékletben található táblázatoknak megfelelően kell elvégezni.

(2) A 2. cikk (3) bekezdésében említett esetben az adatgyűjtést az E. mellékletben található táblázatnak megfelelően kell elvégezni.

(3) E rendelet alkalmazásában az árukat az F. mellékletnek megfelelően kell besorolni.

5. cikk

Az adatok továbbítása

(1) Az első megfigyelési időszak 2007. január 1-jén kezdődik. Az adatok továbbítását a lehető legrövidebb időn belül kell elvégezni, legkésőbb a releváns megfigyelési időszak végét követő öt hónapon belül.

(2) E rendelet alkalmazásának első három évében az (1) bekezdés szerinti, az adatok továbbítása céljából engedélyezett időszak a 10. cikk (2) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően meghosszabbítható. A továbbítás céljából engedélyezett leghosszabb időszak, beleértve valamennyi engedélyezett hosszabbítást, nem haladhatja meg a nyolc hónapot.

A továbbítás céljából engedélyezett időszak meghosszabbítására a G. melléklet irányadó.

6. cikk

Terjesztés

A 4. cikkben említett adatokon alapuló közösségi statisztikák terjesztésének gyakorisága megegyezik a tagállami statisztikák továbbítása vonatkozásában megállapítottal.

7. cikk

Az adatok minősége

(1) A 10. cikk (2) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően a Bizottság (Eurostat) kidolgozza és közzéteszi azokat a módszertani követelményeket és kritériumokat, amelyek az előállított adatok minőségének biztosítását szolgálják.

(2) A tagállamok minden szükséges intézkedést megtesznek a továbbított adatok minőségének biztosításáért.

(3) A Bizottság (Eurostat) értékeli a továbbított adatok minőségét. A tagállamok jelentést juttatnak el a Bizottság (Eurostat) számára, amely tartalmazza azokat az információkat és adatokat, amelyeket a továbbított adatok minőségének ellenőrzése érdekében kér.

8. cikk

A végrehajtásról szóló jelentés

A Bizottság 2009. október 15-ig, és a statisztikai programbizottsággal folytatott konzultációt követően jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak e rendelet végrehajtásáról. E jelentés különösen:

a) értékeli a Közösségnek, a tagállamoknak, valamint a statisztikai adatok szolgáltatóinak és felhasználóinak az elkészült statisztikákból származó előnyeit költségeikhez viszonyítva;

b) értékeli az előállított statisztikák minőségét;

c) azonosítja az elért eredmények fényében szükségesnek minősülő lehetséges fejlesztések és módosítások körét.

9. cikk

Végrehajtási intézkedések

Az e rendelet végrehajtásához szükséges intézkedéseket, beleértve a gazdasági és technikai helyzet alakulását tekintetbe vevő intézkedéseket, a 10. cikk (2) bekezdésében említett eljárás szerint kell megállapítani. Az ilyen intézkedések a következőkre vonatkoznak:

a) a belvízi szállítással kapcsolatos statisztikai lefedettség küszöbértékének kiigazítása (2. cikk);

b) a fogalommeghatározások kiigazítása, valamint további fogalommeghatározások elfogadása (3. cikk);

c) az adatgyűjtés alkalmazási körének, valamint a mellékletek tartalmának kiigazítása (4. cikk);

d) a Bizottság (Eurostat) számára történő adattovábbítással kapcsolatos szabályok, beleértve az adatcsere szabványait (5. cikk);

e) az eredmények Bizottság (Eurostat) általi terjesztésével kapcsolatos szabályok (6. cikk);

f) a módszertani követelmények és kritériumok kidolgozása és közzététele (7. cikk).

10. cikk

A bizottság eljárása

(1) A Bizottságot a 89/382/EGK, Euratom határozat 1. cikkével létrehozott statisztikai programbizottság segíti.

(2) Ha e bekezdésre történik hivatkozás, az 1999/468/EK határozat 5. és 7. cikkét kell alkalmazni, tekintettel 8. cikkének rendelkezéseire is.

Az 1999/468/EK határozat 5. cikkének (6) bekezdésében megállapított határidő három hónap.

(3) A bizottság elfogadja eljárási szabályzatát.

11. cikk

Átmeneti rendelkezések és hatályon kívül helyezés

(1) A tagállamok a 2006. évi statisztikai eredményeket a 80/1119/EGK irányelvnek megfelelően biztosítják.

(2) A 80/1119/EGK irányelv 2007. január 1-jével hatályát veszti.

12. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Strasbourgban, 2006. szeptember 6-án.

az Európai Parlament részéről
az elnök
J. BORRELL FONTELLES

a Tanács részéről
az elnök
P. LEHTOMÄKI

A. MELLÉKLET

A1. táblázat. Áruszállítás árutípus szerint (éves adatok)

Elemek	Kódolás	Nómenklatúra	Egység
Táblázat	2-alfa	„A1”	
A jelentést nyújtó ország	kétbetűs	ISO-országkód	
Év	négy számjegyű	„yyyy”	
Berakodási ország/régió	kétbetűs vagy 4-alfa	ISO-országkód vagy NUTS2	
Kirakodási ország/régió	kétbetűs vagy 4-alfa	ISO-országkód vagy NUTS2	
Szállítási mód	egy számjegyű	1 = belföldi 2 = nemzetközi (kivéve tranzit-szállítás) 3 = tranzit	
Árutípus	két számjegyű	NST 2000	
A csomagolás típusa	egy számjegyű	1 = áruk konténerben 2 = áruk nem konténerben	
Rakomány súlya (tonna)			tonna
Tonna-km			tonna-km

B. MELLÉKLET

B1. táblázat. Szállítás a hajó nemzetisége és típusa szerint (éves adatok)

Elemek	Kódolás	Nómenklatúra	Egység
Táblázat	2-alfa	„B1”	
A jelentést nyújtó ország	kétbetűs	ISO-országkód	
Év	négy számjegyű	„yyyy”	
Berakodási ország/régió	kétbetűs vagy 4-alfa	ISO-országkód vagy NUTS2	
Kirakodási ország/régió	kétbetűs vagy 4-alfa	ISO-országkód vagy NUTS2	
Szállítási mód	egy számjegyű	1 = belföldi 2 = nemzetközi (kivéve tranzitszállítás) 3 = tranzit	
Hajó típusa	egy számjegyű	1 = önjáró uszály 2 = nem önjáró uszály 3 = önjáró tartályuszály 4 = nem önjáró tartályuszály 5 = egyéb áruszállító hajó	
Hajó nemzetisége	kétbetűs	ISO-országkód	
Rakomány súlya (tonna)			tonna
Tonna-km			tonna-km

B2. táblázat. Hajóforgalom (éves adatok)

Elemek	Kódolás	Nómenklatúra	Egység
Táblázat	2-alfa	„B2”	
A jelentést nyújtó ország	kétbetűs	ISO-országkód	
Év	négy számjegyű	„yyyy”	
Rakománnyal rendelkező hajók száma			hajók
Rakomány nélküli hajók száma			hajók
Hajó-km (rakománnyal rendelkező hajók)			hajó-km
Hajó-km (rakomány nélküli hajók)			hajó-km

Megjegyzés: A B2. táblázatban szereplő adatok benyújtása nem kötelező.

C. MELLÉKLET

C1. táblázat. Konténerben történő szállítás árutípus szerint (éves adatok)

Elemek	Kódolás	Nómenklatúra	Egység
Táblázat	2-alfa	„C1”	
A jelentést nyújtó ország	kétbetűs	ISO-országkód	
Év	négy számjegyű	„yyyy”	
Berakodási ország/régió	kétbetűs vagy 4-alfa	ISO-országkód vagy NUTS2	
Kirakodási ország/régió	kétbetűs vagy 4-alfa	ISO-országkód vagy NUTS2	
Szállítási mód	egy számjegyű	1 = belföldi 2 = nemzetközi (kivéve tranzitszállítás) 3 = tranzit	
Konténerek mérete	egy számjegyű	1 = 20′ rakományegység 2 = 40′ rakományegység 3 = > 20′ és < 40′ rakományegység 4 = > 40′ rakományegység	
Rakodási állapot	egy számjegyű	1 = rakománnyal rendelkező konténer 2 = rakomány nélküli konténer	
Árutípus	két számjegyű	NST 2000	
Rakomány súlya (tonna) (*)			tonna
Tonna-km (*)			tonna-km
TEU			TEU
TEU-km			TEU-km

(*) Csak rakománnyal rendelkező konténerek esetében.

D. melléklet

D1. táblázat. Szállítás a hajó nemzetisége szerint (negyedéves adatok)

Elemek	Kódolás	Nómenklatúra	Egység
Táblázat	2-alfa	„D1”	
A jelentést nyújtó ország	kétbetűs	ISO-országkód	
Év	négy számjegyű	„yyyy”	
Negyedév	2-alfa	„Q1, Q2, Q3 vagy Q4”	
Szállítási mód	egy számjegyű	1 = belföldi 2 = nemzetközi (kivéve tranzit-szállítás) 3 = tranzit	
Hajó nemzetisége	kétbetűs	ISO-országkód	
Rakomány súlya (tonna)			tonna
Tonna-km			tonna-km

D2. táblázat. Konténerben történő szállítás a hajó nemzetisége szerint (negyedéves adatok)

Elemek	Kódolás	Nómenklatúra	Egység
Táblázat	2-alfa	„D2”	
A jelentést nyújtó ország	kétbetűs	ISO-országkód	
Év	négy számjegyű	„yyyy”	
Negyedév	2-alfa	„Q1, Q2, Q3 vagy Q4”	
Szállítási mód	egy számjegyű	1 = belföldi 2 = nemzetközi (kivéve tranzit-szállítás) 3 = tranzit	
Hajó nemzetisége	kétbetűs	ISO-országkód	
Rakodási állapot	egy számjegyű	1 = rakománnyal rendelkező konténer 2 = rakomány nélküli konténer	
Rakomány súlya (tonna) (*)			tonna
Tonna-km (*)			tonna-km
TEU			TEU
TEU-km			TEU-km

(*) Csak rakománnyal rendelkező konténerek esetében.

E. MELLÉKLET

E1. táblázat. Áruszállítás (éves adatok)

Elemek	Kódolás	Nómenklatúra	Egység
Táblázat	2-alfa	„E1”	
A jelentést nyújtó ország	kétbetűs	ISO-országkód	
Év	négy számjegyű	„yyyy”	
Rakomány összsúlya (tonna)			tonna
Összsúly: tonna-km			tonna-km

F. MELLÉKLET

Árunómenklatúra

NST-2000

NST-2000 csoportok	Árumegnevezés	A CPA-csoportok termékei szerinti meghatározás
01	Mezőgazdaságból, vadászatból vagy halászatból származó termék; hal és egyéb halászati termék	01, 02, 05
02	Szén és lignit; tőzeg; kőolaj és földgáz; urán- és tóriumérc	10, 11, 12
03	Fémérc és egyéb bányászati és kőfejtési termék	13, 14
04	Élelmiszer-feldolgozás termékei, ital és dohánytermék	15, 16
05	Textil és textilcikk; bőr és bőrtermék	17, 18, 19
06	Fa, illetve fa- és parafatermék (a bútor kivételével); szalmából és egyéb fonási anyagból készült áru; papíripari rostos féltermék, papír és papírtermék; nyomtatott és sokszorosított termék	20, 21, 22
07	Koksz, finomított kőolajtermék és nukleáris fűtőanyag	23
08	Vegyszer, vegyipari termék és mesterséges szál; gumi és műanyag termék	24, 25
09	Egyéb nem fémes ásványi termék	26
10	Fém alapanyag; előállított fémtermék, kivéve gépek és berendezések	27, 28
11	Máshová nem sorolt gép és berendezés; irodagép és számítógép; máshová nem sorolt villamos gép és készülék; rádiós, televíziós és hírközlési berendezés és készülék; egészségügyi, precíziós és optikai műszer; karóra, zsebóra és egyéb óra	29, 30, 31, 32, 33
12	Szállítóberendezés	34, 35
13	Bútor; egyéb megmunkált áru	36
14	Másodlagos nyersanyag; települési hulladék és egyéb, a CPA-ban máshol nem meghatározott hulladék	37 + települési hulladék (a CPA 90. csoportjához sorolva) és egyéb, a CPA-ban máshol nem meghatározott hulladék
15	Levél, csomag Megjegyzés: ez a címsor általában a NACE Rev. 1 64. ágazatában szereplő postai testületek és különleges futárszolgálatok által szállított áruk esetében alkalmazandó.	
16	Áruszállításban alkalmazott berendezés és anyag Megjegyzés: ez a címsor olyan termékekre vonatkozik, mint például az üres konténerek, raklapok, dobozok, ládák és guruló ketrecek. Vonatkozik továbbá az olyan, áruszállításra használt járművekre, amelyeket egy másik járművön szállítanak. Az ilyen típusú anyag esetében egy kód megléte nem befolyásolja a kérdést, hogy az ilyen anyagok „árunak” tekintendők-e; ezt az adatgyűjtés szabályai döntik el valamennyi szállítási módra vonatkozóan.	

NST-2000 csoportok	Árumegnevezés	A CPA-csoportok termékei szerinti meghatározás
17	Háztartási és irodai költöztetés során áthelyezett áru; utasoktól elkülönítetten szállított poggyász; javítás céljából szállított gépjármű; máshová nem sorolt egyéb nem piaci áru	
18	Csoportosított áruk: együtt szállított, vegyes típusú áruk Megjegyzés: ez a címsor abban az esetben alkalmazandó, amikor nem tekinthető helyénvalónak az áruk külön-külön a 01–16. csoportokba való besorolása.	
19	Azonosíthatatlan áru: olyan áru, amely valamely okból nem azonosítható és ezért nem sorolható a 01–16. csoportokba Megjegyzés: ez a címsor olyan árukra vonatkozik, amelyekről a jelentést tevő egységnek nincs információja a szállított áruk típusát illetően.	
20	Egyéb, máshova nem sorolt áru Megjegyzés: ez a címsor valamennyi olyan árura vonatkozik, amely nem sorolható a 01–19. csoport egyikébe sem. Mivel a 01–19. csoport a szándékok szerint lefedi a szállított áruk valamennyi előre látható kategóriáját, a 20. csoport alkalmazása rendhagyónak tekintendő, és az e címsor alatt jelentett adatok további ellenőrzésének szükségességét jelentheti.	

G. MELLÉKLET

Az adattovábbítás céljából engedélyezett időszak hosszabbítása (5. cikk (2) bekezdése)

Tagállam	A megfigyelési időszak végét követő hosszabbított továbbítási időszak	Az utolsó év, amelyre a hosszabbítás engedélyezett
Belgium	8 hónap	2009